

Учѣте ся брати мои,
Думайте читайте

И чужому научайтесь
Своего не цурайтесь.

СВОБОДА

„Въ своей
хатѣ
своя правда“



И сила
и воля“
Шевченко.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ

Число 7

ДЖЕРСИ СІТІ. Н. Д. 15. Децембра 1893.

ГОДЪ I

НЕ МАРНУЙМО ГРОША!



Стари люде за-
все хвалять да-
вніи часи, въ
котрихъ якъ
кажуть, лучше
жилося чоло-
вѣкови на свѣтѣ, а люде бу-
ли спокойнѣйшии справедли-
вѣйшии и побожнѣйшии якъ
теперь.

Сли добре придивимось ны-
нѣшнему часу, то сказати
мусимо що стари люде ма-
ють правду.

Колись у насъ уже тому да-
вно, въ громадѣ бувъ на-
чальникъ, чоловѣкъ мудрый
и справедливый, котрого цѣ-
ла громада слухала и по-
важала. Зробивъ де кто ко-
му яку шкоду чи въ дома-
чи на полю — справа заразъ
була розсуджена начальни-
комъ и справедливостъ ви-
мѣрена безъ жадного клопо-
ту, безъ жадныхъ непотрѣ-
бныхъ выдатковъ на суди,
на адвокатовъ и покутныхъ
писаровъ. Но познѣйше на-
ставъ инший ладъ, котрый
пануе и до нынѣ на поги-
бель нашихъ господарей хлѣ-
боробовъ. Коли оденъ дру-
гому нехотючи заоравъ на
пѣвъ цали межу, затавъ ко-
сою жменю травы або зло-
мивъ сусѣдской курцѣ но-
гу, тогда иде до коршми
до пейсатого адвоката гер-
шка, котрый користаючи съ
хлопской глупости, каже

олдати справу на судъ и ще
пожичить грошей на про-
цесъ. Дурный Иванъ послу-
хавши жиды крутара взявъ
ся въ процесъ и по роцѣ ви-
гравъ справу такъ, що жидъ
осѣвъ на Ивановомъ гру-
нтѣ а Иванъ знищивши се-
бе и другого ствъ у жиды
за наймита носити воду и
палити въ жидовской грубѣ.
Днес можна раховати на со-
тки тысячъ жебраковъ, ко-
три були колись заможни-
ми газдами а теперь черезъ
нещасни процеса латають
торби тай хадить за жебра-

нымъ хлѣбомъ. Наши люде
повинни уже познати що
днесъ справедливостъ мѣра-
ется пося кишенѣ: сли ки-
шеня полна, есть надѣя що
выграешъ, сли порожна то
твоя справа пропаде, хотяи
би она була ясна якъ сонце
на небѣ — кто смаруе той и
ѣде, якъ не посмаруешъ во-
за будуть колеса скрипѣти
доки не попекутъ ся.

Отци незважаючи на тую
правду и пересторогу по-
процесували грунта а дѣтей
примусѣли глядати хлѣба у
далекихъ заморскихъ кра-
яхъ, дѣти вмѣсто бути му-
дрѣйшими отъ своихъ бать-
ковъ, такъ само ступають
въ ихъ слѣди и собѣ за ду-
рницю процесуютъ ся тра-
тячи не грунта, но тяжко
запрацованный грѣшъ за ко-
трый хитри лаери и тлума-
чи пють дороги вина и до-
бри палать цигара.

На тое марнотравство немо-
жемо дальше дивитись и
кличемо до нашихъ Рус-
новъ: не марнуймо гроша на
нещасни процеса, бо той
грѣшъ есть твой потъ, твоя
кровь.

Неразъ въ салонѣ при ста-
канѣ пива оденъ другого о-
бразить або и часомъ по пя-
ному одинъ другому дастъ
поза уха. То ще не есть
криминальна справа и мо-
глабъ ся легко залагодити о-
днимъ мудрымъ словомъ,
християньскою любовію и
ничъ бы не стояла анѣ ма-
рного цента. Але щожъ дія-
воль и хитрии дорадцѣ ше-
пчуть нашому чоловѣкови
до уха: що ты маешъ тако-
му дуракови перебачити що
зъ тебе за хлопъ — бери ва-
рентъ на того лайдака, по-
кажи же маешъ гоноръ и
гроши! На другій день уже
до работи не поїшовъ нашъ
гоноровый, но цѣлій день шѣ
въ салонѣ съ дармоѣдами
тлумаками и тѣшитъ ся що
уже мае варентъ на другого
и ему покаже що онъ зна-
читъ, чи се не правда?

Другій незнаючи о нѣчѣмъ

вернувши съ работи зале-
дво сѣ въ вечеряти а ту въ
дверѣ детективъ витае го
словами: come on Mike!

Бѣдакъ въ робочой кошелѣ
опинивъ ся уже въ канцеля-
рии мирового судьи. Шайка
покутныхъ тлумаковъ що за-
все ночуютъ въ салонѣ
подо барою, затѣрае руки
отъ радости; адвокатъ на-
тую вѣсть купуе собѣ ци-
гаро за 10. ц. Балманъ при-
бѣрае острій видъ и неми-
лосердно дивить ся на пла-
чущую бабу, котра прий-
шла просити щѣбъ видо-
бувъ мужа съ гарешту и
поставивъ бель. Якъ тоти
круки и ворони злѣтаются
съ вѣхъ сторонъ де уви-
дять стерво и сажатъ ся на
тое роздираючи и дзюбаю-
чи на кусники, такъ само
тлумацѣ, кортовики, па-
раграфисти, дорадцѣ, салю-
нови адвокаты обступаютъ
нашого чоловѣка незнаючо-
го анѣ языка, анѣ права,
анѣ звичаю и обичаю —
дуртъ немилосердно оста-
тний центъ то грозючи га-
рештомъ и смертію за тое
же вибиюъ другому зубъ,
то потѣшаючи що выиграе
справу и кортъ му запла-
титъ вѣ кошта въ квотѣ
1000 дол.

Приходить судный день.
Гаврило и Данило мають
своихъ адвокатовъ, своихъ
тлумаковъ и вѣе позасѣдали
въ канцелярии лаера поза-
куровавши цигара. Судия не
може ще распочати справи
бо голить, або черевѣкъ на-
правляе. Коли уже обголивъ
або натягнувъ копито, стае
и засѣдае за столъ, на ко-
трѣмъ лежитъ стара библия
до присяги и пару образковъ
съ броваровъ де суть нама-
ловани цапи въ розмайтихъ
позиціяхъ щѣбъ вѣе знали
же „Vok beer,“ есть найлу-
чшимъ пивомъ и наиско-
рше до баламути допрова-
джае. Мировой судия запха-
вши чю-табаки за зуби,
мовъ сѣна на драбинистій
вѣзъ и виложивши ноги на

столъ въ знакъ своей всемо-
гущности и поваги, робить
справу, коера кончится зви-
чайно малимъ казаніемъ и
заплатеніемъ судовыхъ ко-
пейовъ съ обохъ сторонъ.
You Гаврило and You Дани-
ло go home all right. Гаври-
ло и Данило що дались ви-
ставити на смѣхъ пняимъ
тлумакамъ и хитримъ адво-
катамъ, на тое слово мовъ
воскресли и берутъ за ка-
пелюхъ тай домовъ.

Але почекайте добри люде
скажиць кѣлько ви заплати-
ли за гоноръ? Порахуймо;

Одна сторона, друга стор.	
Бейль-мани	15.00 . . . 20.00
Адвокаты.	10.00 . . . 10.00
Страчени дни	1.50 . . . 1.50
Тлумацѣ	25.00 . . . 21.00
Пятика	2.50 . . . 2.50
Кошта суду	7.00 . . . 7.00

Разомъ одного и другого
поїшло марно гроша въ су-
мѣ: 123.00

За те, що по пьяному оденъ
другому сказавъ „ты дурню“
А теперь чи они не суть о-
ба дурнѣ же знову поїшли
въ салонъ перепрошати ся,
остатного квотра пропива-
ти и цѣловатись и плакати
зновъ по пьяному якъ тѣи
старіи кур. . . ? Що выигра-
ли? — ничъ . . . але тлума-
цѣ посѣпаки, шахраи тѣи
выиграли справу и обдерли
дурныхъ не розважныхъ.

Ото маешъ читателю мале-
нькій прикладъ якъ то на-
ши люде марнуютъ центи
на дурни процеса. Подана
сума есть наименьшою въ
порѣвнаню съ тимъ, що на-
ши люде видали на ша-
храйски процеса Слибъ „На-
родный Рускій Союзъ“ мавъ
въ касѣ тѣи грѣшъ для хо-
рихъ и для виплачованя по-
смертного, тогда каса бу-
лабъ богата на якихъ 20.000
дол. Але той грѣшъ пошовъ
марно за гоноръ, а гонору
и дотеперь не маешъ, бо го-
норовый чоловѣкъ не буде
въ салонѣ пити якъ свиня
и битись не буде якъ дикій.
Люде, люде и ща разъ лю-

де будьте людьми! На що
тратити здоровле, грѣшъ и
роботу — товчи ся по тре-
нахъ то сюди то туди.
Погадайте собѣ що други
за ваши центи съ васъ смѣ-
ють ся —

Прстое не марнуймо гроша,

О ДОЗВА.

Днесъ одзитаемъ ся съ бо-
лемъ сердца до нашихъ бра-
товъ Русинѣвъ и кажемо имъ
щирю правду въ очи щѣбы
непозоставали назадъ дру-
гихъ славянскихъ народовъ
въ пресѣтѣ народной нивѣ
и въ народномъ рѣдномъ я-
зыку. Куды станемъ, куды
глянемъ чи то на поляковъ
чи то на словаковъ, то жалъ
серце тисне и отъ сорому
мусишь закрыти очи же е-
стесъ Русиномъ и дитина ру-
ского роду. Ну подивѣтъ ся
оденъ и другій кѣлько то
словацкихъ газетъ выходить
въ Америкѣ! а яки они ве-
лики, якъ тамъ въ нихъ хо-
рошо пишеть ся, що тамъ
за цѣкави рѣчи! Ихъ т. е.
словаковъ, люде американь-
ски знаютъ, въ ихъ газе-
тахъ найбогатшии купцѣ да-
ють ся анонсовати бо зна-
ють же то народъ рухливый
и оборотный наколи поста-
равъ ся о таки велики, обши-
рни газети. А о насъ Рус-
нахъ и собака не гавкне, бо
черезъ нашу усалѣсть, лѣ-
ниство, байдужностъ ничъ
невартаемъ въ очахъ дру-
гихъ нудрихъ людей. А вже
часъ взятись до дѣла, вже
часъ показати свѣту що
мы не съ лѣса. Уже часъ
щѣбъ хоть одна руска газе-
та выходила въ Америкѣ
велика, обширна, красна
що тижня.

Ганьба булабъ се для насъ
слибъ мы не взялись за ру-
ки и не зѣбралось тысячъ л.
дей тай заплатили за „Сво-
боду“ щѣбъ могла выходи-
ти щѣ тижня. Чи насъ
тѣе не стати? Ану, ану вѣтъ



SVOBODA
(LIBERTY.)

The only Russian political paper in this Country and has a large circulation through the United States and is an invaluable advertising medium.

Предплата річна1.50

До старого краю..... 2.00
Всѣ дописи и гроші про-
симъ висилати підъ адре-
сою:

To "Svoboda" Printing Office
247 Warren Str.
Jersey City, N. J.

Наша газета выходитъ два
раза на мѣсяць. 1 го и 15го.

ADVERTISING RATES:

One inch per annum...\$ 10.00
„ „Six months. „ 6.00

All money or money orders
should be addressed to:

"Svoboda" Printing Office
247 Warren Str.
Jersey City, N. J.

Entered at the post office at
Jersey City, N. J. as second
class mail matter.

нью и покажѣмъ що мы ва-
рта и якая у насъ сила! Чи
завсе будемо робити на чу-
жихъ и на жидѣвъ, а для
русского добра ничъ?
Крайна пора послѣднѣ годи-
на витверезитися щобъ дру-
ги люде съ насъ несмѣя-
лись. . . .

Нуже, нуже братья любі,
Нуже, нуже встанѣте,
Нуже скоро протрѣть очи—
На божій свѣтъ гляньте!

Подивѣть ся що дѣеть ся
У хатѣ сосѣда,
Якъ онъ дбае о свое
И не зна що бѣда.

Его люде поважають
И за людей мають,
Бо онъ съ людьми порѣвнявся
Въ хатѣ угощають.

А вы завсе раби нѣми
Будете рабами,
Чужи люде за вашъ грошъ
Стають ся панами.

Якъ остатне вже пропилось
Копнуть и ногою,
А ще скежутъ гибай дурню
Мы о ти не стоимъ!

Чи се не грѣхъ и не ганьба
Такъ ся понижати?—
Встанѣмо братья встанѣмо разъ
Даймо ся познаи!

Г. Г.



**ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО
КРАЮ.**

И день иде и нѣчь иде,
И голову схопивши въ
руки,
Дивуешся — чому не иде
Апостоль правди и на-
уки?! Шевченко.

Сли кому якъ кому, але
намъ Русинамъ закованимъ
въ мадярскій кайдани суть
понятни наведені слова без-
смертного кобзаря апосто-
ла и мученика за народну
свободу. Мы опослѣджені
на кождѣмъ кроцѣ, переслѣ-
довани, гониміи правитель-
ствомъ за народную руску
ідею якъ тоті першѣ хри-
стіяне язичниками за Хри-
стову вѣру. У насъ сли хо-
чешъ учути руске слово, то
греба ити у затишіе нашихъ
горъ, де простолудинъ ро-
скаже тобѣ рускимъ сло-
вомъ свою превелику ну-
жду бѣду та свое горе. У
насъ мадяризация поступи-
ла такъ далеко що въ чи-
сто русскихъ селахъ де есть
шиола, ничъ больше не у-
чатъ русскихъ дѣтей якъ ма-
дярского букваря. До сихъ
поръ мали мы веку надѣю
же рускій обрядъ, руска це-
рковъ, руски священники
заховають народни сокро-
вища отъ мадяризации, але
одурила насъ надѣя и ду-
рнѣвъ обсмѣяла, бо теперъ
по нашихъ церквахъ вигна-
ли святую славянскую мову
а цѣле богослуженіе отпра-
вляєть ся на мадярскомъ я-
зицѣ. Простій народъ ди-
вить ся на се диво и пита-
еть якъ довго оно такъ бу-
де и коли Господь повста-
не на отмщеніе своихъ бѣ-
днихъ нѣмихъ рабѣвъ.

Наша интеллигенція уже
сталась мадярскою и щобъ
показати свое рабѣльнѣе и
свою собачу вѣрность ко
гонителямъ съ большою по-
гордою смотритъ на рускій
простій народъ якъ правди-
виі мадяри. Мы при схилку
девятнадцатого столѣтія пи-
таемъ ся Бога и людей: ко-
ли, коли уже буде разъ
конецъ нашей неволи, на-
шихъ мукъ? Коли уже при-
де апостоль правди и на-
уки и пламеннимъ словомъ
розогрѣе наше замерзле се-
рце щобъ оно билось въ на-
шой русской груди та для
русского народа и его всео-
бщого добра?! Коли козакъ
загоститъ знову до насъ и
побореть съ дикимъ татар-
номъ въ червонихъ шара-
варахъ?!

И день иде и нѣчь иде...
Въ гору возносить руки,
Мы вѣруемъ що приде
Апостоль правди и науки.

Теперъ хочу розказати чи-
тателямъ „Свободы“ що ста-
ло ся въ шариской столицѣ.
Въ Гиралтовцяхъ жиди от-
правляли въ божниці свой
шабасъ. Много вѣрнихъ пей-
сатихъ сыновъ Абрагама
зѣйшлося на молитву, ко-
ждій съ своимъ торагъ и бу-
блю подъ пахою.

Въ божницѣ було биткомъ
набито, а отъ смроду цибулѣ
и сабашиовихъ гаринговъ не
було видно ни повали ни
свѣтла- можна було и соки-
ру повѣсити на тое всякое
дыханіе, котрого и самъ Аа-
ронъ повставшій съ гробу,
не розогнавби своимъ кади-
ломъ. Въ первой лавцѣ, що
була помѣщена висше дру-
гихъ лавокъ, стояли два ра-
бини; Леопольдъ Лихтен-
штаинъ и Морицъ Ротъ. Въ
найторжественнѣйшой хви-
ли богослуженія Лихтен-
штаинъ закашлявъ и плю-
нувъ на бороду Рота. Жиди
думали що се якась библи-
на церемонія. Но сей часъ
видять же Ротъ бере Ли-
хтенштейна за каркъ и при-
перши до стѣны валитъ не-
милосерно по мордѣ. И се
взяли вѣрники Валаама за
якійсь незрозумѣлій пара-
графъ и приписъ талмуда,
спокойно приглядають ся
тому дивному богослуже-
нію. На конецъ молящій ся
жиди видять що съ одного
и съ другого летѣть ся кровь
якъ съ заколеного пацюка
а оденъ другому рве бороду
мовъ щетину съ опареной
свинѣ. Въ божниці зѣйкъ
да крикъ, на котрый збѣ-
глась полиція и докончила
якъ то кажутъ мадярски ба-
хтанконосци, жидѣвску „ве-
чурню“.

Иванъ съ Крутоверха.

ГАЛИЦКА РУСЬ.

Дня 9. Нов. с. р. цѣла
Галицка Русь обходила ро-
чницу 50 - лѣтнего юбилея
священства. О. Іосафата
Кобринского много заслу-
женного мужа около добра
и просвѣщенія русского на-
рода. Дай Боже-щобъ ще
проживъ много лѣтъ.

На дняхъ Галицка Русь
перенесла мощи покойного
О. Маркіяна Шашкевича
славного русского поэта до
Львова де торжественно по-
ховано на кладбищи лича-
ковскомъ.

„Свободу“ читайте
За ню грошъ присылайте.

СТРАШНЕ НЕЩАСТІЕ.

Съ Нового Санча пишуть.
О. Іосифъ Ломницкій рускій
парохъ съ села Лабова йду-
чи до хорого мусѣвъ пере-
ходити черезъ одну вузку
кладку, на нещастіе упавъ
съ той- кладки въ пропасть
и забивъ ся на смерть. Вѣ-
чная память, вѣчная слава
туть и въ небѣ мученикови
своего обовязку. Най му зе-
мля перомъ а память о немъ
отъ рода въ родъ.

АМЕРИКАНСКА РУСЬ.

Джерси Ситі.

До чого то уже люде не
беруть ся и до якого ша-
храйства не допускають ся!
Послухайте добри люде, бо
се для вашой перестороги
подаемо брудну шахрайску
исторію и то правдиву, о-
перту на судовихъ актахъ.
Въ Джерси Ситі двоухъ поля-
ковъ п. Каминскій и п. Пле-
вацкій заложили собѣ тому
рокъ назадъ офѣсъ. Камин-
скій бувъ за баса водѣ ро-
боти а Плевацкій за агента
той шахрайской компаніи.
Одного дня п. Каминскій
видить що до офісу мало лю-
дей приходитъ шукати ро-
боти, пѣйшовъ самъ за лю-
дьми. Въ Гобокенъ знай-
шовъ одного нѣмця и каже
му що онъ не потребуе такъ
тяжко робити толькѣ лѣтъ
въ шапѣ и що онъ (т. е. Ка-
минскій) заложитъ му би-
знесъ съ котрого може ле-
гко вижити нѣмецъ и его
жена. Нѣмецъ послухавъ и
давъ 150 дол. на бизнесъ, ко-
трый состоявъ въ томъ, щѣбъ
купити машину и робити со-
ду- воду на лѣто. Камин-
скій взявъ грошѣ и поѣхавъ
до New York-у куповати
машинерію до виробленія
соди-води. Минае лѣто, ми-
нае и осѣнь а Каминского
якъ небуло такъ и нема съ
машиною на соду-воду.
Нѣмецъ съ великого бизне-
су пѣйшовъ знову до шапи
на хлѣбъ заробляти бо уже
содова вода ему обридла.
Полиція глядала польского
шляхтича але немогла знай-
ти, бо той маючи грошѣ,
пивъ черно въ салѣонѣ за
грошѣ дурного нѣмця и все
кричавъ що онъ мученикъ
за католицку вѣру и оѣзу-
зп-у втѣкъ съ Сибіру и про-
сивъ брасі щѣбъ го не ви-
дали москѣлямъ.
Коли було порожно въ ки-
шени, коли уже wiaga i o-
сзузна пошла съ димомъ
розаги, тогда нашъ муче-
никъ змученый лѣдво сѣвъ
на горс-кару и поѣхавъ са-
пать до Гобокенъ на здоби-
тки мученическихъ подви-

говъ слави, де напившиесъ
шеломомъ віски, поборотисъ
съ москалями. Въ Гобокенъ
мѣсто москаля, найшовъ
старого нѣмця безъ руки.
Що ты неробишь? спитавъ
Каминскій колѣку нѣ неро-
блю отповѣвъ нѣмень безъ
руки.

— Дай манѣ десять дол. а
заразъ дамъ тя до роботи.
Нѣмецъ урадованный винявъ
десять дол. а Каминскій за-
провадивъ го ажъ тамъ да-
леко на поле и казавъ му
чекати на одномъ мостѣ де
трен переходить щѣтуть до-
стане роботу, а самъ пѣй-
шовъ по шуфлю до баса.
Нѣмецъ може и до днесъ
тамъ стойтъ на мостѣ а Ка-
минского нема й десять
дол. пропало.

Плевацкій тымъ часомъ за-
нимавъ са продажею льо-
товъ на водѣ почавши отъ
той баби що въ ночи свѣтитъ
ажъ гетъ черезъ море.

Дуривъ людей доки мѣгъ
ажъ на остатку обоухъ па-
новъ давъ арештовати оденъ
русинъ съ Пасейку. Съ того
винало що панъ босъ Камин-
скій доставъ самъ роботу
на два роки въ гарештѣ а
его агентъ Мг. Плевацкій
на рокъ и пѣвъ. Панъ судія
Каєпровичъ черезъ свое пра-
восудіе попався въ арештъ.
За бейльмомъ виїшовши зъ
гарешту и щѣбъ незганѣти
висшого суду, утѣкъ
безъ жадного суду щѣбъ не
бути судженимъ. Забравши
богато люцкого гроша sudo-
вою дорогою и яко справе-
дливий чоловікъ, передъ
справедливостію утѣкъ.

**ПЕРЕГЛЯДЪ ПОЛТИ-
ЧНЫЙ.**

Павло — Сѣдайте куме,
бо днесъ знову чувъ я щѣсь
нового и то дуже цѣкавого
що ся стало въ Сербіи. Я
думаю тай думаю и не могу
роздумати щѣбъ на свѣтѣ та-
ке водилось.

— Петро. — Ну та що гово-
рѣтъ скорше, бо я дуже цѣ-
кавій послухати вашого му-
дрого слова, сли нѣтъ то я
вамъ розкажу мою новину
бо мя ажъ за языкъ цѣпае.

— Павло. — Чи чули вы та-
ку новину щѣбы де въ якѣмъ
краю брали панѣвъ мині-
стрѣвъ до гарешту и всѣхъ
мовбы повязанихъ баранѣвъ
ставляти передъ судъ якъ то
теперъ зробили въ Сербіи?
Я гадавъ куме що толькѣ бѣ-
дного хлопа бють и до га-
решту провадять а ту дивн
и министровъ щѣсь они му-
сѣли де грубого прошкромба-



ВЕСЕЛА ХВИЛЯ.

Я знаю уже напередъ же люде насмѣялись съ мене доволѣ накопи мене увидѣли змальованого въ „Свободѣ“. Най люде собѣ здорови були, троха посмѣють ся съ старого але най и за „Свободу“ платять бо присягаю на мой старый цилиндръ що свого поважного носа бѣльше не покажу. Я скажу правду же отколи жию на свѣтѣ съ моею старою небѣжкою, то ще наколи не дававъ ся о-тфотографовати. Може люде мене и не знаютъ якъ а ся называю. Мое имя есть Иванъ Крутиголова. На се дуже не противлюсь бо въ такъ поважной газетѣ варто показатись для читателейъ „Свободы“. А теперь мое почтенное почтенію до зобачиня.

Иванъ Крутиголова.

Въ школѣ.

Катихитъ — Скажи менѣ Ивасю для чого ты говоришь що дня въ „Отче наши“ „хлѣбъ нашъ насущный дай намъ днесъ“ а не дай намъ завтра або позавтра? — Ивась — Длатого щобъ що дня бувъ свѣжій.

Въ Коршмѣ.

Ходѣть тату до дому на обѣдъ.

— А компери суть?

— Нема:

— А стеранка есть?

— Нема.

— А щожъ до грѣха есть?!

— Ничъ.

— Но то обѣдай съ мамою а я сей часъ прибуду.

Кажуть що кобѣта неможе мовчати, а я днесъ знайшовъ одну що цѣлій часъ нашей дороги все мовчала.

— А то диво!

— Нѣ не диво, бо була нѣма.

На телеграфѣ офісі.

М. Чи могу ще днесъ за-телеграфувати до мого брата-

Телеграфістка. — Нѣ бо за позно и депеша останесъ презъ нѣч у мене,

М. Сли такъ то чи не мѣгъ бы я зѣстати при васъ вмѣсто депешы?

ти, якъ мовлявъ мой небѣщикъ дѣдъ, най му тамъ Богъ дастъ царство свое небесне.

— Петро. — Куме Павле яки вы дивный чоловікъ! Вы гадаете що министры то святіи? И у нихъ довги руки а ще такъ намащени же хлопскій кровавій грѣшъ скоро липне и то не на сотки але на тысячи.

— Павло. — Ваша правда бо и въ Фаанціи такъ сталося тому пару мѣсяцѣвъ назадъ, де не только министры але и самъ президантъ министровъ сидѣли въ гарештѣ за крадежъ и то покрали меліони а казали що викопаютъ каналъ Панама, а они подкопали бѣдный людъ такъ, що цѣла Франція теперь мусить ся встидати.

Але теперь шо дѣветъ ся съ министрами въ Италиі то смѣху варта. Зачекайте куме най запалю файку. — Ага въ Италиі теперь король розогнавъ своихъ министровъ за те, що помачали свой пальцѣ въ краевихъ банкахъ такъ, що каси банкови зѣстали порожни а край не має цента и мусѣвъ пожичити 75. миліоновъ отъ Нѣмцѣвъ.

— Петро. — Длатого то куме не берутъ ся до войны бо всюда порожно! аже теперь я знаю и моя стара хотъ ду-рна баба менѣ колись повѣдала, бо чула якъ кумъ Климъ читали въ англійскій газетѣ. Теперь мушу бо уже не вытримаю сказати то що на языкѣ маю и то правда.

Напѣ найяснѣйшій монарха хотѣвъ видати такъ право щобъ всѣ прости люде могли голосовати и такъ обрати отъ себе такихъ пословъ, котри бы въ Вѣдніи передъ найяснѣйшимъ паномъ всю хлопску нужду, бѣду и кривду по правдѣ оповѣли а не брехали и въ папѣрѣ завивали якъ то теперь. Но министры, богати пани тай шляхта не хотѣли на се пристати тай цѣсаръ ихъ розогнавъ на чотири вѣтри.

— Павло. — То куме знана рѣчь для чого пани не хочутъ такого права, бо если люде всѣ малибъ право и вибранибъ своихъ правдивихъ пословъ, котри обстаталибъ за бѣдными хлопами и ремесельниками, тогда пани не бралибъ по 10 з. риньскихъ денно, шампана за хлопски грошѣ не пилибъ и права не робили такъ якъ имъ ся подобае: для себе лекше, а на бѣдне хлопство весь податковій тягаръ на-кидали.

— Петро — правду куме мате — крукъ крукови очей не видзюбае тай только. Ну

уже часъ менѣ до дому бо стара дастъ менѣ министровъ бувайте здорови!

АМЕРИКАНСКИ
НОВОСТИ.

Главный касіеръ чикаг-вской выставки зробивъ рахунокъ и предложивъ дотичной комиссіи. Позаплаченю всѣхъ коштовъ выставки позостае чистого зарѣбку дол. 1, 862, 482, 18. Загаломъ ска-завши було росходу на выставку 26, 288, 784, 82; а то-го видно що обава на стра-ту була безосновна. Але що съ того? Всѣ думали що мѣсто Чикаго троха забога-титъ ся и меньше буде же-браковъ та уличныхъ роз-бойниковъ, а то теперь по-казуеся противно. Бѣда та-ка пануе теперь тамъ, що крока неможъ перейти че-резъ жебраковъ протягаю-чихъ руки за альмужною а въ ночи непоказуеся на улицу сли хочешъ жити. Навѣтъ въ бѣлий день ра-буютъ людей. — Вашингтонъ. На дняхъ зѣ-стала оголошена реформа цлова виготовлена черезъ комиссію демократичной пар-тіи.

Въ томъ проектѣ вовна, у-гля, дерево до будовлѣ, сѣль и желѣзо суть затыгнен-ни подъ рубрику яко воль-ни одъ спл т. Далше знижено оплату цло-ву на цукрѣ на бавовнѣ и на металныхъ вырѣбахъ. Снаряди рѣльнични суть вѣль-ни одъ оплати. Въ загалѣ змалѣлось цло на рѣчахъ подрибнѣйшихъ а подвише-но на тѣхъ рѣчи що суть до-роги и служатъ для збит-ку богатыхъ.

Страйкъ на линіи Lehigh Valley до сихъ поръ продо-вжаеся и то що разъ съ сму-тными послѣдствіями. До теперь здавалось що страй-керы заховують ся спокѣй-но але ситуація погорша-лась и пришло въ многихъ мѣсцевостяхъ до пролитія крови. Полисмани и шерифи неможутъ положити кѣн-ця злему. На Warrior Run почали метати камнѣмъ мовъ градомъ на переходя-чій тренъ; у Pittstown кон-дукторъ ударе тый каменемъ въ лобову упавъ съ трену. Въ Willkesdarte Pa: хотѣли страйкеры взяти присту-помъ стацію но зѣстали от-перти черезъ полицію. Въ White Hawen за справкою страйкерѣвъ збилося два трены, де девять особъ зги-нуло на мѣсци. Въ Филадель-фіи ведутъ ся переговоры межи призидентомъ компа-

нии а ѣтпоручниками стра-йкерѣвъ щобъ прийти до полагоды.

ВСЯЧИНА.

Хотѣй днесъ Росія есть ве-лика и могуча, хотѣй власть руского царя протягаеся надъ пѣвъ Европою и Азією, все таки для ней здаеся за мало и хоче за помѣчу божою роспространити сла-ву руского имени по всѣхъ кѣнцахъ вселенной. На дняхъ всѣ газети оглосили що Росія таки на добре ро-згостилась въ Африцѣ осо-бенно въ краю Абисиніи. Не давно тому наслѣдникъ абисиньского трону пославъ своихъ пословъ до руского царя просити абы взявъ го-въ свою опѣку. Вороги Ро-сії дуже боятъ ся накопибъ се сталося. Тогда Росія ма-лабъ першій голосъ во всѣхъ справахъ относительно Еги-пта Судана и сuezкого ка-налу.

Весь Парижъ головне мѣсто въ Франціи есть въ вели-комъ неспокою и забуреню. Коли въ палатѣ соймовой всѣ депутаты отбували свое засѣданіе, оденъ незнако-мій чоловікъ кинувъ съ га-леріи межи депутатѣвъ ди-намѣтову бѣмбу, котра съ страшнымъ гукомъ розстрѣ-скалась и богато депутатѣвъ покалѣчила смертельно. Дверникъ погибъ на мѣсци, пару пословъ суть конаю-щими отъ тяжкихъ ранъ. Полиція заарештовала мно-го подозрѣлыхъ особъ и здае-ся що виновника сей стра-шной катастрофы має въ сво-ихъ рукахъ.

Чудна Родина.

Оденъ весельчакъ не маючи що робити, написавъ до га-зетъ свое покровенство, ко-тре всѣхъ задѣкавило. Ото послушайте якъ каже сей ве-селій чоловікъ. Я маю 30 лѣтъ якъ оженився съ 40 лѣтною вдовою, котра мала дочку 18 рѣчную отъ пе-ршого мужа. Мой отецъ здо-ровъ и красный мужчина маючій только 50 лѣтъ ча-сто приходивъ мене отвѣда-ти и залюбившися по уха въ моей пасербици съ котрою конецъ кѣнцемъ оженивъ ся. Черезъ тое супружество мой отецъ ставъ ся моимъ зя-темъ а моя пасербица моею мамою яко жена мого отца. Въ короткомъ часѣ моя же-на породила на свѣтѣ кра-сного хлопчика, котрый есть швагромъ моему отцю и за-разомъ моимъ вуйкомъ, ако братъ жены мого отца, онъ такожъ есть внукомъ мого

отца, понеже есть сыномъ его сына.

Ту ще наконецъ, жена мого отца породила тоже сына, котрый есть моимъ братомъ и моимъ вуйкомъ, понеже есть сыномъ мого отца и сы-номъ моей дочки. Моя жена есть менѣ бабкою яко мама матери, я есмъ мужомъ мо-ей жены и ей внукомъ ако сынъ ей дочки: понеже мужъ бабки есть также дѣдомъ, съ того выходитъ що а собѣ днесъ есмъ власнымъ дѣдомъ. Гадаю що се для мене до-сить.

Князь Батенбергъ бувшій князь Болгаріи, нагло по-меръ на ударъ сердца. Се бувъ славный воякъ и коли Се-рбіи выповѣла войну Бол-гаріи, князь Александеръ Батенбергъ на челѣ своей молодой арміи, першій и-дучи въ огонь, побѣдивъ Се-рбѣвъ и побѣдоносно ве-рнуувъ до своего пристально-го города Софіи. Незадовго черезъ политични запутани-ны подяковавъ помѣмо сво-ей волѣ за болгарскій тронъ и живъ собѣ на уединенію доки нагла смерть не пере-тяла нитку его тихого житя. Тлѣнни останки съ великою парадю зѣстали спрово-дженіи до престольного мѣ-ста Софіи и тамъ съ нале-житою чѣстію похоронени.

Хотѣли забити цѣсара и его первого министра.

Со всѣхъ сторонъ получае нѣмецкій цѣсаръ конграту-ляціини листи що такъ слѣ-пимъ трафомъ избѣгъ отъ наглої а несподѣванной сме-рти онъ и его першій мини-стеръ графъ Каприви. Не-видима и доси не знапа по-лициі рука прислала двѣ шкатулки яко презентъ для цѣсара и его министра. Се-кретаръ министра отворивъ баксочку уважно и знай-шовъ пекельну машину. Такой самій презентъ дѣставъ и цисаръ але сей часъ пере-стерегли бо еслибъ тѣхъ пе-кельни машины були вибу-хли, то цѣла цѣсарска па-лата булабъ бѣзорвана.

Ктобъ сподѣвавъ ся що по замкненю свѣтовой выста-ви наступитъ така бѣда та-нужда въ Чикаго, якої у-же давно стари люде непа-мятають. Десять тысячъ робѣтниківъ ходитъ по у-лицяхъ безъ работи а тыся-чи бѣдныхъ людей ночу-ють въ полиційнихъ домахъ. Выстава поднесла нѣкото-рихъ, а бѣднѣхъ хотъ мали на неякійсь часъ роботу но теперь зле якъ и було.

ЧИКАГО.

дальше

По двогодинной їзді съ Джерси Сіті уже приближаемя до Филадельфіи, котра мовъ та умита и красно убрана дѣвчина - красавица виступае назустрічь пишачисъ своими рожнородного стилю церквами, вежами а обмаювана своими славными парками. Нашъ тренъ ту довго не стоявъ тай неможна было зійти навѣтъ до реставраціи що перекусити а уже жолудокъ домагався своего незаперченного права. На мое щастье навинувъ ся хлопчина що продававъ булочки, въ котрыхъ було троха шинки. Я взявъ ихъ чотирри и солено заплативъ. Коли тренъ рушивъ тогда взявъ ся я до роботи. Отвераю одну булочку - шинки нема, отвераю другу, третю ба и четверту а они шинки и не видѣли. Злій знакъ се вѣщуе для мене и съ оскорбленіемъ моей чести а ще бѣльше мого почтенного и голодного желудка, ставъ я бѣсти кошерна булочки. На дворѣ стало вечерѣти тай поволѣ все утихало при надходящей ноци, только льокомотива то разъ свистне, то зареве проразливо мовъ той прострѣляный медвѣдъ а тутъ карами ажъ підкидуде черезъ великую шибкость съ якою тренъ жене въ даль щобъ на рано станути въ Питсбургу. Той ноци не бравъ ся сонъ мойхъ очей и я взявшъ плянь выставки зачавъ студіювати съ одного кѣнца до другого але и се на конецъ менѣ обридло и я ставъ придивлятися сценѣ, котра представлялась моимъ навпѣвъ-заспанымъ очамъ въ тренѣ нѣчною порою. Се варта описати подумавъ я собѣ. Въ одной лавцѣ сидитъ якійсь грубій тай саце мовъ той ковальскій мѣхъ стукаючи разъ вразъ головою о шибу. Другій росягнувши по американски ноги на лавку одну ногу тримаючи на головѣ сосѣда опячого передъ нимъ черезъ сонъ щось тяжко проклинае. Тамъ далѣ видишь якъ одень старенькій змученый дорогою сперъ голову набѣкъ апъ му циліндеръ упавъ и спитъ незнаючи що дѣсєсь съ его циліндромъ и яку вигоду мае его сосѣдъ сидячи за плечима, котрый разъ вразъ набравши чю въ зуби плюе немилосердно въ циліндеръ мовъ въ яку плювачку нарокомъ для его выгоди тамъ поставлену. Въ третьей лавцѣ одень смертникъ лежитъ въ лавцѣ троха въ неприличной позѣ

ціи виставивши свою власну виставу и разъ вразъ черезъ сонъ видае проразливиі глухиі звуки мовби яки сигнали небезпеченства. А тамъ далѣ двоухъ старихъ видно пріятелѣ притуливши голову до голови храплять а своими лысинами такъ свѣтять на цѣле купе що свѣтло электричне ний ся єховае. А тренъ разъ иде тихо и только чуешъ шумъ мовъ шумъ води по лотоцѣ, другимъ разомъ зареве и гучить мовъ тысячъ колесъ въ якої фабрицѣ. Разъ протягнетъ ся мовъ струна, опѣсєля гадюкою вієся и свище и реве и підкидае ажъ лячно, на коли згадаєся що нема дня въ Америцѣ, въ котромъ бы сотки народа не гинуло на тренахъ черезъ стовкновеііє съ другимъ треномъ. Нѣчь була для мене рокомъ и я просивъ Бога щобъ скорѣйше стало благословить на свѣтъ и въ томъ задрѣмавъ. Но недовго такъ було, наразъ чую черезъ сонъ проникающій пискливій голосъ кондуктора „Питсбургъ“ я протеръ очи и далѣ, розглядаюся по котрой сторонѣ реставрантъ. Питсбургъ єсть велике мѣсто и наибѣльше въ цѣлоомъ штатѣ Пенсильваніи, положене на самѣмъ пограничнѣмъ пунктѣ де кѣнчится штатъ. Се мѣсто богате въ желѣзнихъ фабрики такъ, що черезъ димъ виходячій съ коминѣвъ фабрикъ надъ мѣстомъ всегда чорна хмара и на дворѣ тамно. Тутъ працѣе богато Русинѣвъ и мають свою власну церковь, котрой парохомъ єсть теперъ О. Амброзій Полянскій. Въ Питсбургу останувивъ ся тренъ на три чверти години щобъ змѣнити машину и дати возможность пассажирамъ де що попоѣсти. Тамъ було дуже мало до выбору. пѣвъ крыла обсмаленого зъ старой курки и двѣ картоплѣ съ лупиною а рахунокъ простій поединчій 75.ц. за все. Водай бы тобѣ пекъ бувъ! подумавъ я собѣ кидючи на бѣкъ куряче стерво. Такъ дерти людей се великій грѣхъ. Але совѣтъ реставратора грубою солониною підшитая невзрушила ся на мои щыри проклятія и я мусѣвъ заплатити и сѣсти скоро на тренъ ще голоднѣйшимъ якъ прежде. Незабаромъ тренъ рушивъ въ дальшу дорогу. Коли уже минулось пенсильванскі Стейтъ, краю-образъ уже цѣлкомъ змѣнивъ ся. Тутъ невидишь углинныхъ горъ только безконечна рѣвнина. д. б.

Господинъ Никифоровичъ въ Санъ Францѣшко. Вашіи благожеланія для „Свободи“ радо принимаемъ.

Редакція „Свободи“ посла-ла до старого краю по всякого рода книжки за суму 300. дол. Кто буде потребувати яки книжки ний троха зачекае а наколи Редакція получитъ, буде мѣгъ достати.

„Свободу“ читай бо та стараєся о твое добро народе рускій! При томъ не забувай старатися за ню.

НАЙБОГАТША

Гросерня и Dry Goods

I. ТАЛПАША
и Я. ЖИЛИЧА

727. Commeree Str.

ШАМОКИНЪ ПА.

Заосмотрена съ гори ажъ до долу въ наилучшіи товари съ першой руки Все свѣже.

Краяне не оминайте своихъ, бо бувъ бы великій грѣхъ! и не слава для русского народа. не забудьте

J. TALPASZ &
J. ZYLICZ

ИГНАТИЙ БЕРЕЗИКЪ

РУСКІЙ ШВЕЦЪ

Поручае свою работу кра-янамъ, за котру ручить. Чоботи або черевикъ его шила не попусють ся и за 4. роки. Мешкае при рускомъ шторѣ въ OLYPHANT PA.

M. SINGER.

101 MORRIS STREET.

межи Washington а Warren улицями.

Jersey City.

Поручае свой складъ винъ заграничныхъ всякого рода пива, медъ, горѣлку лікери по найтуньшой цѣнѣ. Незабуйте за него.

FRANK WEIGEL,



Найлѣпшіи
Найтуньшіи

а на часъ напра-вить каждому зигарки, зигары и все що въ закресъ годинникарскій входитъ.

131 YORK STREET
JERSEY CITY N. J.

W. BUDZYNSKI.



122 Cedar Str.

New York.

Помежи Green-
wich i Washing-
ton улицями.

АГЕНТУРА

КОРАБЕЛНА

И КОЛІОВА.

Спродаетъ шифкарты на най-лѣпшіи линіи морскій на Бременъ и Гамбургъ. Посы-лае грошѣ до всѣхъ части свѣта.

Звертаемъ увагу, що яко свой чоловікъ обходитъ ся съ людьми сумлѣнно.

HERMAN GIZANG

Рѣгъ Варренъ и Моррисъ ул.

Jersey City N. J.

Утриме въ своемъ складѣ найрозмайтшіи трунки такъ старо-краевіи якъ и амери-канскій

Саля для забавъ весѣльныхъ.

A. BABIAK

686 3. ав. межи 21 а 22 ул.

S. Broklyn N. Y.

Найславнѣйшій краевій рѣ-зникъ. Его ковбасы и вуже-нина расходитъ ся по цѣлой Америцѣ.

Замовленя и обсталюнки
услугуєся скоро и точно.

Д. САЛЕЙ



Посилае грошѣ до ста-рого краю.

Кѣлько то грошей по-славъ въ ОлиФантъ, Плимавъ и Шенандоа, но нѣкто не може ска-зати щобъ ему хотяи о-день центъ пропалъ.

Продаетъ такъ само шиф-карты на всѣ линіи мо-рски.

Якъ до своего чоловіка, повинни Русини завсе удаватися чи їдучи до старого краю, чи съ краю подѣ адресу.

D. SALEJ

247 WARREN ST.
JERSEY CITY
N. J.

F. MISSLER



106 WEST STREET

NEW YORK

А въ JERSEY CITY

77 GRAND STREET

Продаю найтуньше шифка-рты до старого краю и поси-лаю грошѣ въ якъ найкорот-шѣмъ часѣ певно, беспечно безъ жадного клопоту.

Кѣлько то уже людей поси-лало грошѣ до старого краю и купило у мене шифкартъ? а еще жаденъ не скарживъ ся що му була яка хиба.

Поручаюся памяти моймъ кровянамъ остаюся съ глубо-кимъ поважанемъ а не забу-вайте на

F. MISSLER

BOLESŁAW SEEGER

Поручае ся ласкавой памя-ти крайнѣвъ що въ его сало-нѣ завсе свѣже пиво и рѣ-жнорѣдни напои.

Хороша с а л я для забавъ и братскихъ засѣданъ.

168. Warren & Dodley Strs.
JERSEY CITY N. J.

D. OLDENBURG

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОНѢВЪ.



77-87 Morris Str.

Jersey City N. J.

Удавайте ся въ потребѣ до него.

ПЕРША РУСКА

ГРОСЕРНЯ

Въ Джерси Сіті.

Подѣ числомъ 102 Моррисъ улция.

Краяне повертаючи до кра-ю чи приходячи съ кдаю, ний зайдуть тамъ а будуть услужени по щыро руски. Тамъ дастъ ся имъ добру раду и пораду о всѣмъ що только потребно.